



Генеральная Ассамблея

Dist.: General

29 January 1999

Russian

Original: English

Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Вторая сессия

Вена, 8-12 марта 1999 года

Доклад Специального комитета по разработке конвенции
против транснациональной преступности о работе его
первой сессии, состоявшейся в Вене ~~1929~~ января ~~1999~~ года

Содержание

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
I. Введение	1	2
II. Организация работы сессии	2-13	2
A. Открытие сессии	2-4	2
B. Участники	5	2
C. Выборы должностных лиц	6-9	2
D. Утверждение повестки дня и организации работы	10-12	3
E. Документация	13	4
III. Обсуждение проекта конвенции	14-17	4
IV. Обсуждение дополнительных международно-правовых документов	18-20	5
V. Утверждение доклада Специального комитета о работе его первой сессии	21-22	6

Приложения

I. Участники	7
II. Перечень документов, представленных Специальному комитету на его первой сессии	13

I. Введение

1. По рекомендации Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Экономического и Социального Совета (резолюция Совета ~~19~~ от 2 июля 1994 года) Генеральная Ассамблея приняла резолюцию ~~51~~ от 9 декабря 1994 года, в которой она постановила учредить межправительственный специальный комитет открытого состава для разработки вдобавление к международной конвенции против транснациональной организованной преступности и если это уместно для обсуждения вопроса о разработке международных документов, посвященных торговле женщинами и детьми, борьбе с незаконным изготовлением и оборотом специального оружия составных частей и компонентов и барьеров к нему, а также незаконному провозу и транспортировке мигрантов, в том числе морем. Ассамблея приняла также резолюцию ~~51~~ от 9 декабря 1994 года, в которой она призвала специальный комитет уделить внимание подготовке основного текста конвенции а также выходящих международных документов.

II. Организация работы сессии

A. Открытие сессии

2. Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности провел свою первую сессию в Вене 9 января 1995 года. Специальный комитет провел 18 заседаний.

3. Первую сессию Специального комитета открыл его Председатель, выступивший с кратким заявлением, в котором он подчеркнул важность мандата Специального комитета.

4. Директор-основатель Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата выступил с заявлением, в котором он выразил свою убежденность в том, что конвенция как первый международный документ, разрабатываемый в области борьбы против транснациональной организованной преступности, явится важной вехой в международных усилиях по искоренению этого явления.

B. Участники

5. В работе первой сессии Специального комитета приняли участие представители 100 государств. В работе первой сессии приняли также участие наблюдатели от организаций, имеющих постоянные миссии наблюдателей при Организации Объединенных Наций, организаций системы Организации Объединенных Наций, институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, межправительственных организаций и неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении I к настоящему докладу.

C. Выборы должностных лиц

6. В своей резолюции ~~51~~ Генеральная Ассамблея постановила принять рекомендацию Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию об избрании Луиджи Ляуреллы (Италия) Председателем Специального комитета. Г-н Ляурелла отметил, что он выступает в личном качестве, а не как представитель своей страны или какой-либо региональной группы. После неофициальных консультаций Специальный комитет избрал следующих должностных лиц:

Заместители Председателя: Акасака (Япония)
Набил Аммар (Тунис)
Деметрио Боерснер (Венесуэла)*
Зузана Худа (Словакия)
Эрик Данон (Франция)**

Роберта Лахоус (Мексика)***
 Патрисио Паласиос (Эквадор)
 Януш Рыдзковский (Польша)
 Шаукат Умер (Пакистан)

Докладчик: Питер Гастроу (Южная Африка)

* В течение работы Специального комитета в 1999 году.

** Впоследствии заменен Беренжер Кинси (Франция).

*** В течение работы Специального комитета в 2000 году.

7. В ходе первой сессии бюро Специального комитета прошло некое заседание для рассмотрения вопросов, касающихся организации работы.

8. По мнению Специального комитета, избрание бюро в расширенном составе стало бы необходимым в проведении сессий неофициальной рабочей группы, созданной для оказания помощи Председателю Специального комитета (неофициальная группа "Друзей Председателя"), которая функционировала в течение подготовительного этапа. Комитет рекомендовал, чтобы при условии наличия необходимых ресурсов предусматривались сессии неофициальной группы "Друзей Председателя" были преобразованы в сессии Специального комитета, на которых бы осуществлялся бы устный перевод на язык официальных языков Организации Объединенных Наций¹.

9. Председатель отметил, что уже принято решение преобразовать дополнительную сессию неофициальной группы "Друзей Председателя", намечавшуюся на начало июля 2004, в дополнительную сессию Специального комитета. Это стало возможным благодаря добровольному взносу одного из государств-членов. Он призвал другие государства вносить такие взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию с тем чтобы содействовать разработке проекта конвенции.

D. Утверждение повестки дня и организация работы

10. На своем 11 заседании 9 января 2004 года Специальный комитет утвердил следующую повестку дня своей первой сессии:

1. Открытие первой сессии Специального комитета
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня и организация работы
4. Рассмотрение проекта конвенции против транснациональной организованной преступности
5. Рассмотрение дополнительных международно-правовых документов о борьбе против
 - a) торговли женщинами и детьми;
 - b) незаконного провоза и транспортировки мигрантов;
 - c) незаконного извоза и оборота орудийного оружия, взрывчатых веществ и компонентов и боеприпасов к нему
6. Утверждение доклада Специального комитета о работе его первой сессии.

11. После утверждения повестки дня и в ходе обсуждений ряд представителей подчеркнули необходимость своевременного и точного перевода документов. Участникам было предложено информировать Секретариат о любых конкретных неточностях или несоответствиях в письменных переводах, то возможности представлять предложения в отношении надлежащей терминологии, которая

должна использоваться тем чтобы поименныеправки могли внести необходимые изменения в последующие тексты.

12. Представитель Германии, выступая от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского союза, а также стран Центральной и Восточной Европы, ассоциированных с Европейским союзом и ассоциированного государства Кипр, заявил, что процесс разработки конвенции и дополнительных международных документов является важной реакцией на проявление во всем мире беспокойство относительно стабильности, которая возникает в связи с транснациональной преступностью и которая повышается в результате глобализации мировой экономики. Он также отметил, что Европейский союз, который с самого начала решительно поддерживает этот процесс, придает первостепенное значение успешному завершению переговоров, желательно до 2000 года.

Е. Документация

13. На своей первой сессии в дополнение к документации, подготовленной Секретариатом, Специальный комитет рассмотрел документы, содержащие предложения и материалы, представленные правительствами Австралии, Канады, Колумбии, Кувейта, Мексики, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки. Перечень документов содержится в приложении I.

III. Обсуждение проекта конвенции

14. Специальный комитет основывал свою работу на документе, содержащем проект конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (A/C.2/L.1) и на предложениях и материалах, представленных правительствами (A/C.2/L.2 и A/C.2/L.3). Председатель отметил, что текст, содержащийся в документе, является результатом обсуждений и консультаций, проведенных в ходе следующих мероприятий: совещание межправительственной группы экспертов открытого состава для разработки предварительного проекта возможной всеобъемлющей международной конвенции против организованной транснациональной преступности, состоявшееся в Париже 4 февраля 1994 года; седьмая сессия Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, проходившая в Вене 24 апреля 1994 года; а также неофициальное подготовительное совещание Специального комитета, состоявшееся в Буэнос-Айресе 3 августа 1994 года. В проекте конвенции содержится ряд вариантов. По рекомендации своего Председателя Специальный комитет решил сосредоточить на своей первой сессии внимание на устранении вариантов с целью подготовки общенормативного текста, который явится бы основой для деятельности по разработке и согласованию проекта конвенции, которая будет проводиться на последующих сессиях.

15. Предложения в отношении обобщения текста и предложения в отношении новых или измененных положений, наряду с конкретными замечаниями либо по существующему тексту, либо по содержанию новых положений, включены в новый вариант проекта конвенции*.

16. Специальный комитет решил рассмотреть статьи 4 и 6, касающиеся омовения денег, вместе со статьями 7 о конфискации и статьей 8 о транспарентности активов, на своей третьей сессии, которая должна быть проведена в апреле 1994 года. Один из участников высказал мнение о том, что вопрос об омовении денег можно было бы рассмотреть в рамках дополнительного протокола к Конвенции.

17. Представитель Алжира, выступая от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77 и Китая, заявил, что разработка конвенции и проектов потребует длительного процесса переговоров, который будет продолжаться в течение предстоящих двух лет, и что это ляжет тяжким финансовым бременем на развивающиеся страны. Поэтому он вновь решительно обратился

* Будет издано позднее в качестве документа A/AC.254/4/Rev.1.

с просьбой представить Секретариату ресурсы с тем чтобы обеспечить возможность для участия в сессиях Специального комитета по меньшей мере одного эксперта из страны каждой развивающейся страны. Правительства государств-членов Группы 7 и Китая убеждены в том, что развивающимся странам требуется помощь на долгосрочной основе для выполнения обязательств, вытекающих из конвенции и протоколов. Поэтому он предложил учредить для этой цели специальный фонд технической помощи и заявил, что соответствующее предложение будет представлено в соответствии со статьей 2 проекта конвенции. Он заявил, что государства - члены Группы 7 и Китая предлагают также отдельный раздел проекта конвенции, посвященный налаживанию международного экономического сотрудничества в целях устойчивого развития с тем чтобы устранить причины организованной преступной деятельности. Наконец, государства - члены Группы 7 и Китая придерживаются мнения о том, что основная цель конвенции и протоколов к ней должна заключаться в содействии развитию международного сотрудничества путем установления партнерских отношений на основе распределения ответственности и уважения принципов суверенитета, равных прав и невмешательства.

IV. Обсуждение дополнительных международно-правовых документов

18. По рассмотрению дополнительных международно-правовых документов Специальный комитет обсуждал взаимосвязь между этими документами и конвенцией против транснациональной организованной преступности. Этому обсуждению в значительной мере способствовал документ, представленный правительством Австралии (AC.2). В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи¹ и Конвенция призвана функционировать как самостоятельный и самодостаточный документ. Самое первоочередное внимание будет уделено вопросам, касающимся подписания, ратификации и вступления в силу конвенции и следует приложить все усилия для разработки текста, который способствовал бы обеспечению такой прирочности. Дополнительные международно-правовые документы рассматривались в принципе как факультативные протоколы к конвенции, охватывающие области, требующие конкретики, которую конвенция не может обеспечить. Необходимо обеспечить, чтобы эти факультативные протоколы были совместимы с конвенцией не только для того чтобы обеспечить их соответствие и для того чтобы довести до максимума значимость и применимость общих положений, таких, как положения, касающиеся международного сотрудничества, которые будут охватываться согласно конвенции. Тем не менее было указано, что каждый документ предназначен для решения конкретных проблем. Поэтому, возможно, необходимо будет обеспечить широкую сферу действия таких документов. В этом случае также согласно соответствующим резолюциям Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи не следует исключать возможности того, что дополнительные международно-правовые документы будут действовать независимо от конвенции. Состоялось обсуждение вопроса о том, будут ли возможным подписание таких протоколов или присоединение к ним без предварительного подписания конвенции или присоединения к ней; при этом общее предпочтение было отдано выдвинутому требованию о предварительном подписании конвенции или присоединении к ней. Специальный комитет считал целесообразным будучи этот вопрос вместе с вопросом об отсрочке при рассмотрении соответствующих статей проекта конвенции.

19. Новые варианты проекта протокола о борьбе против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему,² а также проекта протокола о борьбе с незаконным провозом и транспортировкой мигрантов³ будут входить предложения, представленные правительствами в ходе первой сессии Специального комитета, и отражать замечания, высказанные в ходе этой сессии.

20. Представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект протокола о борьбе с международной торговлей женщинами и детьми, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (AC.3). Представитель Аргентины

¹Будет издано позднее в качестве документа A/AC.254/4/Add.2/Rev.1.

²Будет издано позднее в качестве документа A/AC.254/4/Add.1/Rev.1.

не на рассмотрение проект эскизов соглашения о предупреждении и пресечении международной торговли женщинами и детьми и наказании за недолжное Контрабанду против транснациональной организованной преступности (AC). Наблюдатели от двух неправительственных организаций выступили с заявлениями Делегации Аргентины и Соединенных Штатов Америки объявили представить свой текст, который послужит основой для дальнейшего рассмотрения проекта этого документа Специальным комитетом***.

V. Утверждение доклада Специального комитета о работе его первой сессии

21. На своем 11 заседании 9 января 1994 года Специальный комитет утвердил доклад о работе своей первой сессии (A/AC.254/L.1).

22. На этом же заседании Специальный комитет утвердил предварительную повестку дня и организацию работы своей второй сессии, которая состоится в Вене 8-10 марта 1994 года (A/AC.254/L.1/Add.1).

Примечания

Вид представленной информации о том, что Международный научно-исследовательский институт криминологии в ходе неофициального подготовительного совещания Специального комитета, состоявшегося в Буэнос-Айресе 3 августа - 4 сентября 1994 года, предложил выступить в качестве принимающей стороны для неофициальных рабочих групп, которым Специальный комитет, возможно, может поручить разработку текстов, относящихся к конкретным вопросам, охватываемым согласно проекту конвенции.

***Будет издано позднее в качестве документа A/AC.254/4/Add.3/Rev.1.

*Будет издано позднее в качестве документа A/AC.254/10.

Приложение I

Участники

Государства

Алжир	Mokhtar Reguieg, Faouzia Benmansour, Salah Francis El-Hamdi
Ангола	Henrique Dos Santos, Fidelino Loy De Jesus Figueiredo, Ricardo Quicaxiamo, José Leitão Neves Bravo Da Costa, Filomena Da Conceição João
Аргентина	Eugenio M. Curia, Ana Luisa Wirth-Schwind, Eduardo Bertoni
Австралия	Geoffrey Dabb, Crispin Conroy, Roger Alan Neilson, Peter Guinn Scott, Han Stylianou
Австрия	Irene Freudenschuss-Reichl, Ferdinand Trautmannsdorf, Gregor Schusterschitz, Christian Ebner, Andrea Sandhacker, Ulrike Kathrein, Stefan Benner, Hans Haller, Andrea Jelinek, Walter Grosinger, Heinz Drobesch
Азербайджан	Vaqif Sadiquov, Fuad Ismayilov
Беларусь	Valyantsin Fisenka, Igor Shaladonau
Бельгия	Michel Adam, Peter Martin, J. S. Jamart, Gerard Dive, Wouter Boucique, W. De Meyer
Боливия	Jaime Niño De Guzmán, María Lourdes Espinoza Patiño
Бразилия	Affonso Celso De Ouro-Preto, Jose Jorge Alcazar Almeida
Болгария	Ivan Naydenov, Traiko Spasov, Ivan Tishev
Буркина-Фасо	Lazare Gansore, Ougmane Traore
Канада	Keith Morrill, Alan Morgan, Jim Hayes, Jeannette Ackroyd, David Duinker, Sabine Nölke, Debra Normoyle, Erin McKey, Mark Gaillard
Чили	Osvaldo Puccio, Héctor Muñoz, Rosa Melendez, Gloria Navarrete-Heckmatt
Китай	Li Yanduan, Liu Yinghai, Zhai Jinrong, Sun Ang, Sun Ping, Zhang Yi, Gan Guodong, Tian Ni
Колумбия	Carlos Holmes Trujillo Garcia, Fabiola Castillo, Enrique Celis, Maria Ximena Lombana, Carlos Rodriguez
Кот-д'Ивуар	Mamadou Kone
Хорватия	Mario Nobilo, Ranko Vilovic, Zeljko Horvatic, Zoran Nekić, Tihomir Kralj, Marijana Kujundzic
Куба	Luis García Peraza, Pablo A. Rodríguez Vidal, Aurora Gramatges

Чешская Республика	Maria Košťálová, Tomáš Buriš, Jan Kohout
Дания	Gite Hundahl, Carsten Krogh, Nicolai Jung, Susanne Topgaard, Michael Boolsen, Christian Strøyer, Jesper Hjortenbergt
Эквадор	Patricio Palacios, Franklin Chávez, Juan F. Holguín
Египет	Mostafa El-Feki, Iskandar Ghattas, Abd El Azim Wazir, Aly Hegazy, Hisham Ahmed Sorour
Финляндия	Tom Grönberg, Jaakko Halttunen, Matti Joutsen, Tomi Vuori, Pertti Normia, Kari Eskola, Pia Rantala
Франция	Bérèngère Quincy, Eric Danon, Philippe Delacroix, Catherine Pignon, Michel Quille, Joël Sollier, François-Xavier Bourges, Catherine Thony, Alain Damais, Patrick Deunet, Thierry Leroy, Patrick Debaere, Philippe Caillol, Anne-Sylvie Delouvrier, Escadron Verisson
Габон	Yolande Bike, Patrick Florentin Malekou
Грузия	Levan Mikeladze, Zurab Chapidze, Nikoloz Rtveliashvili
Германия	Karl Borchard, Michael Grotz, Hans Peter Plischka, Detlef Rein, Axel Werbke, Peter Kroemer, Albrecht Volkwein, Christian Drews, Martina Lapacz
Греция	Konstantinos Piperigos, Ioannis Aggelis, Konstantinos Matzoukas
Гватемала	Federico Urruela Prado, Sylvia Wohlers De Meie
Святейший Престол	Mario Zenari, Augustin Vaz Guerrero. Raffaella Manon
Венгрия	Tibor Tóth, György Eiselt, Zoltan Marki, Klára Breuer, Attila Zsigmond, Ilona Szuhay
Индия	Jayant Umranikar
Индонезия	Sapartini S. Kuntjoro-Jakti, Sadewo Joedo, Diar Nurbintoro, Larso Simbolon
Иран (Исламская Республика)	Amir Zamaninia, Amir-Hossein Hosseini, Bahram Darvish Khadema
Ирландия	Tony McDermottroe, Brian Lucas, Donacha O'Sullivan
Израиль	Ehud Keinan, Michael Lotem-Panich
Италия	Vincenzo Manno, Umberto Leanza, Emanuele Pignatelli, Renato Castellani, Gioacchino Polimeni, Giusto Sciacchitano, Francesca Marcelli, Ennio Di Francesco, Alfredo Nunzi, Massimo Curcio, Luigi Sico, Vincenzo Delicato, Renato Ferraro, Giampaolo Bensaia, Giancarlo Olimbo, Massimo Di Marco, Corrado Carruba, Maria Grazia Giammarinaro, Tiziana Terribile, Fabio Marini

Япония	Kiyotaka Akasaka, Nobuaki Ito, Mikinao Kitada, Kenichi Suganuma, Goro Aoki, Taisuke Kanayama, Kohei Kishi, Keisuke Senta, Kei Umabayashi, Katsunori Imai, Nobuaki Eguchi, Yoshiyuki Ishiwata, Haruyuki Kamatani, Nobuhiro Watanabe, Kengo Yoshihara, Yasuaki Ikeda, Tsuyoshi Endo, Takuyo Awa
Казахстан	A. Akhmetov
Кувейт	Faisal Al-Ghais, Hamed Saleh Al-Othman, Zakaria Al-Ansari
Ливан	Samir Hobeica, Elias Daoud, Georges Boustani, Michel Katra
Ливийская Арабская Джамахирия	Said Abulnati, Faisal Elshaerri
Люксембург	Georges Santer, Jeannine Dennewald, Pierre Franck
Мальта	Carmel Agius, Andrew Seychell
Мавритания	Abdallahi Ould Kebd
Мексика	Roberta Lajous, Luis Alfonso De Alba, Gilberto Landeros Briseño, José Humberto Castro Villalobos, Sergio Olivar Moctezuma, Victor Arriaga Weiss
Марокко	Abderrahim Benmoussa, Mina Tounsi, Abdellatif Saadi
Мьянма	Win Naing
Намибия	Lineekela J. Mboti, Simon M. Maruta
Нидерланды	Hans Foerster, Michiel Bierkens, Marjorie Bonn, Jan Peek
Новая Зеландия	Joan Mosley, Lucy Duncan
Нигер	Souley Boubacar
Нигерия	Albeit Anopoechi, Abel Adelekun Ayoko, Mustapha Betara Aliyu
Норвегия	Helga Hernes, Hilde Indreberg, Gro Nystuen, Magnar Aukrust, Anne Folkvord, Gjermund Saether, Ola Rambjor Heide
Оман	Ahmed Said Al-Hasani, Yousef Ahmed Hamed Al Jabry
Пакистан	Shaukat Umer, Iffat Imran Gardezi
Панама	Jorge Enrique Halphen Pérez, Mirna P. De Perez Venero
Парагвай	Max Narváez Matto, María Cristina Acosta Alvarez, Ana Isabel Rodríguez
Перу	Gilbert Chauny, Luis Sandiga, Ruth Saif De Preperier, Manuel Alvarez
Филиппины	Victoria S. Bataclan, Mary Anne A. Padua

Польша	Janusz Rydzkowski, Zdzisław Galicki, Michał Płachta, Mariusz Skowroński, Zbigniew Wrona, Beata Ziarkiewicz
Португалия	Álvaro Mendonça E Moura, Euclides Dâmaso Simões, Teresa Alves Martins, Cristina Pucarinho
Катар	Ali Al-Khulaifi, Saleh Al-Meraikhi
Республика Корея	Yoon Jae-hong, Chae Jung-sug, Lee Chang-jae, Hwang In-gyu, Lim Woong-soon, Che Dong-hwan, Lee Chul
Румыния	Liviu Popescu, Florentina Voicu, Alina Dorobant
Российская Федерация	Sergei N.Karev, Georgiy G.Machitidze, Mikhail S.Paleyev, Sergei N. Trofimiyuk, Lyudmila N. Kurovskaya, Victor S. Dolmatov, Valentine I. Mikhailov, Anatoly V. Grinenko, Anatoly G. Radatchinski, Alexander V. Zinevitch, Alexander S. Gappoev
Саудовская Аравия	Omar Mohammad Kurdi, Abdulrahman Al-Shamrany, Mohamed Naser Al-Owlah
Сенегал	Mamadou Lamine Fofana, Amadou Diallo, Codé Mbengue
Сингапур	Mathew Joseph, Ping Lin Yeow, Su Hoong Chang
Словакия	Zuzana Chudá, Lubomír Lubina, Cecília Kandráčová, Denisa Ivanová
Словения	Maja Prodan
Южная Африка	Peter Gastrow, L. Kok, M. A. Buys
Испания	Antonio Ortiz, Luis Calvo Merino, Marcos Vega, Valentín Dueñas, Francisco Javier Aparicio, Alvaro Trejo, Juan Antonio Gonzalez, Antonio Yébenes, José Antonio Mayoral
Судан	Abubakr Salih Nur, Kureng Akuei Pac
Швеция	Örjan Landelius, Per Hedvall, Barbro Jönsson, Johan Nordenfelt, Johanna Peyron, Elin Sandberg
Швейцария	Marianne Von Grünigen, Urs Breiter, Anita Marfurt, Jérôme Candrian, Lorenza Scomaienghi Rossini, Christoph Haeni, Stefano Toscano, Stephan Arnold, Jörg Köhler, Christoph Häni,
Сирийская Арабская Республика	Kais El Sheikh, Jassem El-Mohammed
Таиланд	Udom Raksiltham, Visanu Prasattungosoth, Morokot Sriswasdi
Бывшая югославская Республика Македония	Ruzica Zanteva Angelova
Тунис	Nabil Ammar, Emma Lazoughli, Abdelhamid Ben Chickh, Abderrazak Mansour
Турция	Yasar Yakis, A. Asim Arar, Ates Hasan Sözen, M. Aydin Özbay, Nilüfer Erdem Kaygisiz

Украина	Mykola Makarevych, Yevgen Strekalov, Rostyslav Tronenko, Mykola Gryzschuk, Vasyl Gubko, Viktoria Kuvshynnykova
Объединенные Эмираты	Mohammed Saeed Al Kindi, Ayad Al Yasiri
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Godfrey Stadlen, John Freeman, Richard Bradley, Peter Storr, Ruth Goodwin, Geoffrey Cole, David Lusher, Christopher Ian Perry, Doug Dalziel, Graham Widdecombe, David Wilson, Neil Clowes, John Barlow, Steve Walsh
Соединенные Штаты Америки	Jonathan Winer, Rob Boone, Laura Kennedy, Jeffrey Bullwinkel, Mary Helen Carlson, Sara Scott, Danny Glaser, Joseph Gordon, Kenneth Harris, Bridget Neill, Arthur Norton, Raul Pedrozo, Enrique Perez, Kenneth Propp, James Puleo, Herbert Traub, James Finckenaue
Уругвай	Jorge Tálice, Fructuoso Pittaluga-Fonseca, Elena Fajardo, Roberto Melgar
Венесуэла	Demetrio Boersner, Kidder Salazar
Вьетнам	Nguyen Xuan Hong, Pham Hong Nga,
Замбия	Alex Chilufya, Solomon Jere
Зимбабве	Phelekezela Mphoko

Территории, представленные наблюдателями

Палестина

Подразделения Секретариата Организации Объединенных Наций

Еврейская экономическая комиссия, Департамент по вопросам разоружения, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Служение Организации Объединенных Наций в Вне и Управление по контролю над наркотиками и предупреждению преступности

Органы Организации Объединенных Наций и ассоциированные институты

Программа развития Организации Объединенных Наций, Международный научноисследовательский и учебный институт по улучшению положения женщин, Арабская академия по проблемам безопасности импринга Наифа, Международный центр по реформе уголовного права и политике в области уголовного правосудия, Международный научно-исследовательский институт криминологии, Национальный институт правосудия

Специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирный банк, Международная морская организация, Международное агентство по атомной энергии

Другие межправительственные организации

Африканский консультативный комитет, Совет Египта, Совет Египетского союза, Египетская комиссия Египта, Международный центр по разработке политики в области миграции, Международная организация уголовной полиции, Международная организация по вопросам миграции, Лига арабских государств, Сувейхский военный Малийский орган, Организация по безопасности и сотрудничеству в Египте, Секретариат Вассонарского механизма по контролю за сбытом оружия и товарами и технологиями двойного использования

Неправительственные организации

Общий консультативный статус:

Международная торговая палата, Международный совет женщин, Интернационал "Зона"

Специальный консультативный статус:

Организация Международная амнистия, Международная организация борьбы с рабством, Азиатский фонд по предупреждению преступности, Ассоциация по изучению военной проблемы беженцев, Международная ассоциация судей, Международная комиссия юристов, Международный совет по проблемам аполитизма и наркомии, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная юридическая группа по правам человека, Международный институт гуманитарного права, Итальянский центр солидарности, Национальный совет организаций немалых женщин -Федеральный союз женских организаций и женских групп немалых ассоциаций, "Ас Роме"(Международное движение католической интеллигенции)(Международное движение студентов католиков)

Реестр:

Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Национальная ружейная ассоциация Африки, Институт законных действий, Ассоциация стриптиз-танцовщиц Австралии

Приложение II

Перечень документов, представленных Специальному комитету на его первой сессии

Условное обозначение Название или описание документа

A/AC.254/1	Аннотированная предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы
A/AC.254/2	Главные обсуждавшиеся вопросы первой сессии неофициальной рабочей группы, созданной для оказания помощи Председателю Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности (неофициальная группа "друзей Председателя"), состоявшейся в Риме 17 и 18 июля 1998 года
A/AC.254/3	Доклад неофициального подготовительного совещания Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности, состоявшегося в Буэнос-Айресе 31 августа - 4 сентября 1998 года
A/AC.254/4	Проект конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/4/Add.1	Проект элементов международно-правового документа о борьбе с незаконным провозом и транспортировкой мигрантов: предложение, представленное Австрией и Италией
A/AC.254/4/Add.2	Проект протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов, дополняющего проект конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: предложение, представленное Канадой
A/AC.254/4/Add.3	Проект протокола по борьбе с международной торговлей женщинами и детьми, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: предложение, представленное Соединенными Штатами Америки
A/AC.254/5	Предложения и материалы, полученные от правительств (Канада, Франция, Франция и Швеция, Германия, Швейцария, Тунис, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки)
A/AC.254/5/Add.1 и Corr.1	Предложения и материалы, полученные от правительств (Япония, Мексика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки)
A/AC.254/5/Add.2	Комментарии и предложения, полученные от правительств (Нидерланды)

Условное обозначение документа	Название или описание
--------------------------------	-----------------------

A/AC.254/6	Доклад о работе третьей сессии неофициальной рабочей группы, созданной для оказания помощи Председателю Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности, которая была проведена в Вене 5-6 ноября 1998 года
A/AC.254/7	Шаги, предпринимаемые в настоящее время на международном уровне в связи с разработкой международно-правового документа о борьбе против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему
A/AC.254/8	Проект элементов соглашения о предупреждении и пресечении международной торговли женщинами и детьми и наказании за нее, дополняющего конвенцию против транснациональной организованной преступности: предложение, представленное Аргентиной
A/AC.254/CRP.1	Inter-American Convention against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Ammunition, Explosives and Other Related Materials
A/AC.254/CRP.2	Inter-American Convention on International Traffic in Minors
A/AC.254/CRP.3	International Maritime Organization circular on interim measures for combating unsafe practices associated with the trafficking or transport of migrants by sea
A/AC.254/CRP.4	Comments of the World Customs Organization on the draft protocol against the illicit manufacturing of and trafficking in firearms, ammunition and other related materials
A/AC.254/CRP.5	Comments of Kuwait on the draft convention against transnational organized crime
A/AC.254/CRP.6	Background document submitted by South Africa on the draft protocol against the illicit manufacturing of and trafficking in firearms, ammunition and other related material as part of the proposed Convention on Transnational Organized Crime
A/AC.254/CRP.7	Indicative timetable for the work of the Ad Hoc Committee in 1999
A/AC.254/L.1	Проект доклада
A/AC.254/L.1/Add.1	Проект предварительной повестки дня и предлагаемая организация работы второй сессии Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.1/Add.2	Пересмотренный проект конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Название или описание</u>
---------------------------------------	------------------------------

A/AC.254/L.2	Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Канада и Колумбия)
A/AC.254/L.3	Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Нидерланды)
A/AC.254/L.4	Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
A/AC.254/L.5	Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Колумбия)
A/AC.254/L.6	Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Кувейт)
A/AC.254/L.7	Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Мексика)
A/AC.254/L.8	Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Мексика)
A/AC.254/L.9	Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Австралия)
A/AC.254/L.10	Представленная Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев поправка относительно гарантий для беженцев и/или лиц, нуждающихся в международной защите, которым угрожает выдача в контексте статьи 10 проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
A/AC.254/L.11	Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Соединенные Штаты Америки)